



Princeton Tec

FRED® HEADLAMP



ENGLISH:

Battery Installation – See Battery Installation Diagram

- 3 AAA
- Alkaline (LR03) or Lithium
- Rechargeable NiCad or NiMH

Princeton Tec cares about the environment and recommends recycling batteries. For more information about battery recycling, please go to: batteryrecycling.com

Open the Fred case by popping the door latch over the catch and rotate the door open.

Install three AAA batteries according to the polarity markings on the inside of the cabinet. Observe proper battery polarity when installing the batteries. Improper installation of the batteries will damage the light and void the warranty.

Rotate the door to the closed position, squeeze the body between your forefingers and thumb to Fred the door latch over the catch.

WARNING ⚠

- Never mix fresh and used batteries.
- Never mix different battery brands or chemistry types.
- Always remove drained batteries immediately.

Remove batteries during long periods of storage.

NOTE: Rechargeable NiCad or NiMH batteries may result in reduced brightness due to lower nominal voltage.

Switch Operation – See Figure 2

The Fred has two light sources to choose from, 1 red LED or 3 white LEDs. Each light source has two modes (High and Low).

- Single press **red low**
- Next press **red high**
- Next press **off**
- When in red low, red high, or off, press & hold to activate **white**.
- While in white, press & hold to **dim high to low**
- Single press while in white goes to **off**

The times listed on the rear of the package assume you have start with fresh batteries and use only one mode.

Troubleshooting

If the Fred fails to light:

- Check the batteries for proper installation.
- Replace batteries if proper installation is confirmed
- Check circuit board for water. The light will resume normal operation once the water is shaken or blown out and the light is left open until completely dry. If the light has been contaminated with salt water, flush the unit with fresh water and dry as described above.

USA– International 5-Year Warranty

WARRANTY – Princeton Tec warrants this product to be free from defects in workmanship and materials under normal use for 5 years. This warranty covers all of the component parts of the product except batteries. This warranty does not cover deterioration due to normal wear or damage due to misuse, alteration,

Figure 1 – Battery Replacement

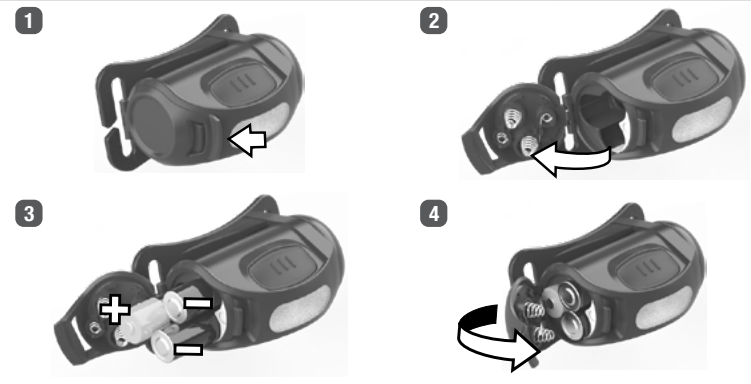


Figure 2 – Switch Operation

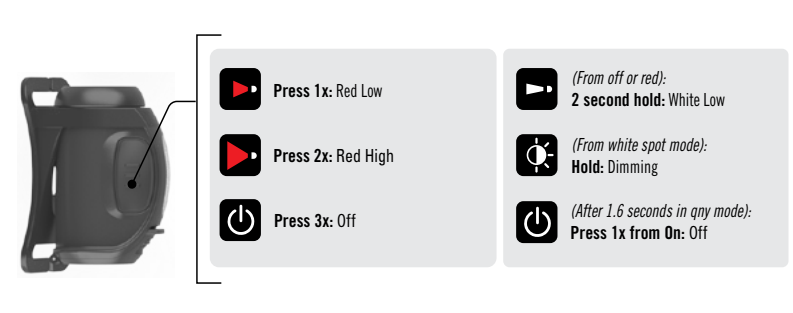


Figure 3 – Performance

Modes	Runtime	Beam Pattern	Reserve
HIGH SPOT	5.5h		42h
LOW SPOT	41h		2h
RED HIGH	12h		—
RED LOW	130h		—
DISTANCE (m)	0	1 5 9 21	

(ANSI FL-1 Standard)

Runtime is defined as the duration of time from the initial light output value—defined as 30 seconds after the point the device is first turned on—using fresh batteries, until the light output reaches 10% of the initial value.

Reserve time is the duration of time from 10% of initial light output value down to 0.25 lu

negligence, accidents, or unauthorized repair. Princeton Tec will repair or replace parts which are defective in workmanship or materials.

Your authorized Princeton Tec Dealer and Princeton Tec are the only facilities authorized to repair the product. After (3) unsuccessful attempts (within the warranty period) to repair the product, you have the right to elect replacement of the product or a refund of the purchase price less allowance for use of the product. **NO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE INCLUDED IN THIS WARRANTY.** (Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.) This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Princeton Tec reserves the right to change product specifications without notice.

FOR CALIFORNIA RESIDENTS:

WARNING: This product contains Bisphenol A (BPA) a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

Return Policy

1. If your light fails to operate, follow these simple steps: Check batteries. Replace if necessary.
2. To send your light in for repair or replacement, first contact Princeton Tec customer service on **1-800-257-9080** to request an RMA number. Please have your light model, date of purchase and a brief description of the fault you are experiencing. No warranty repairs will be accepted without an RMA number.
3. Return the light without batteries to: **Princeton Tec, PO Box 8057 Trenton NJ 08650.** Postage due and freight collect items will not be accepted.
4. Upon receipt your light will be processed in about two weeks. Please allow additional time for return transportation from NJ

Princeton Tec
PO Box 8057,
Trenton, NJ 08650
Phone: 609-298-9331
Fax: 609-298-9601
princetontec.com
© 2022 Princeton Tec



FRED® LAMPE FRONTALE



Mode d'emploi et guide d'entretien

FRANÇAIS :

Installation des piles/batteries – Voir le schéma explicatif sur l'installation des piles/batteries

- 3 AAA
- Alcaline (LR03) ou lithium
- NiCad ou NiMH rechargeables

Princeton Tec se soucie de l'environnement et recommande le recyclage des piles/batteries. Pour plus d'informations sur le recyclage des piles/batteries, consultez la page : batteryrecycling.com

Ouvrez le boîtier Fred en désenclenchant le loquet du couvercle et en faisant pivoter le couvercle. Installez 3 piles AAA en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment. Respectez la polarité des piles/batteries en les installant. Une mauvaise installation des piles/batteries endommagera la lampe et annulera la garantie.

Faites pivoter le couvercle en position fermée, puis pincez le corps de la lampe entre votre index et votre pouce pour enclencher le loquet.

AVERTISSEMENT ⚠

- Ne mélangez pas des piles/batteries neuves et des piles/batteries usagées.
- Ne mélangez jamais des piles/batteries de marques ou de types différents.
- Retirez toujours immédiatement les piles/batteries usagées.

Retirez les piles/batteries lors des longues périodes d'inutilisation.

REMARQUE : les batteries NiCad ou NiMH rechargeables peuvent produire une plus faible luminosité en raison d'une tension nominale plus faible.

Fonctionnement du commutateur – Voir le schéma 2

Le modèle Fred possède deux sources lumineuses : 1 LED de couleur rouge et 3 LED de couleur blanche. Chaque source lumineuse possède deux modes d'éclairage (haute intensité et faible intensité).

- Appuyez une fois : **rouge faible intensité**
- Appuyez une seconde fois : **rouge haute intensité**
- Appuyez une troisième fois : **mode éteint**
- Lorsque la lampe est en mode rouge faible intensité, rouge haute intensité ou éteint, maintenez le bouton appuyé pour activer le **mode blanc**
- Lorsque la lampe est en mode blanc, maintenez le bouton appuyé pour **diminuer l'intensité et passer au mode faible intensité**
- Lorsque la lampe est en mode blanc, appuyez une fois pour **éteindre** la lampe

Les durées indiquées à l'arrière de l'emballage sont calculées sur la base d'une utilisation avec des piles/batteries neuves et sur un seul mode d'éclairage.

Résolution de problèmes

Si le modèle Fred ne s'allume pas :

- Vérifiez que les piles/batteries sont bien installées.
- Remplacez les piles/batteries si elles sont bien installées
- Examinez les circuits électroniques pour vérifier qu'ils ne sont pas humides. La lampe fonctionnera à nouveau

Schéma 1 – Remplacement des piles/batteries



Schéma 2 – Fonctionnement du commutateur

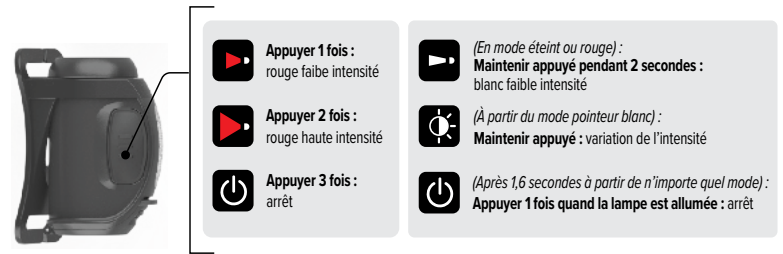


Schéma 3 – Performance

Modes	Durée de fonctionnement	Forme du faisceau lumineux	Réserve
POINTEUR HAUTE INTENSITÉ	5,5 h		42 h
POINTEUR FAIBLE INTENSITÉ	41 h		2 h
ROUGE HAUTE INTENSITÉ	12 h		–
ROUGE FAIBLE INTENSITÉ	130 h		–
DISTANCE (m)	0 1 5 9 21		

(Norme ANSI FL-1)

La durée de fonctionnement est la période de temps calculée à partir du rendement lumineux de départ, fixé à 30 secondes après l'activation de l'appareil, avec des piles/batteries neuves, jusqu'à ce que le rendement lumineux n'atteigne plus que 10 % de sa valeur de départ.

La durée de réserve est la période de temps calculée à partir des 10 % du rendement lumineux de départ jusqu'à la valeur de 0,25 lux.

correctement une fois l'eau totalement retirée et la lampe complètement sèche (en la laissant ouverte le temps nécessaire). Si de l'eau salée a pénétré dans la lampe, rincez-la à l'eau douce, puis séchez-la comme indiqué ci-dessus.

Garantie de 5 ans aux États-Unis et à l'international

GARANTIE - Princeton Tec garantit que ce produit, dans des conditions normales d'utilisation, ne présente pas de défauts de matériau ou de fabrication pendant une période de 5 ans. Cette garantie couvre toutes les pièces du produit à l'exception des piles/batteries. Cette garantie ne couvre pas la détérioration due à l'usure normale ou aux dommages causés par une mauvaise utilisation, une altération, une négligence, un accident ou une réparation non autorisée. Princeton Tec réparera ou remplacera les pièces présentant des défauts de matériau ou des vices de fabrication. Votre revendeur Princeton Tec agréé et Princeton Tec sont les seules entités autorisées à réparer le produit. Après (3) tentatives infructueuses (pendant la période de garantie) de réparation du produit, vous pouvez demander le remplacement du produit ou un remboursement du prix d'achat moins les frais d'utilisation. AUCUN DOMMAGE INDIRECT OU CONSÉCUTIF N'EST INCLUS DANS CETTE GARANTIE. (Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.) Cette garantie vous confère des droits spécifiques et il est possible que vous ayez également d'autres droits pouvant varier d'un état à l'autre.

Princeton Tec se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans préavis.

POUR LES HABITANTS DE CALIFORNIE :

AVERTISSEMENT : ce produit contient du bisphénol A (BpA), un produit chimique reconnu par l'état de Californie comme causant des anomalies congénitales ou présentant d'autres dangers pour la reproduction.

Politique de retour

Si votre lampe ne fonctionne pas, procédez aux étapes suivantes :

1. Vérifiez les piles/batteries. Remplacez-les si nécessaire.
2. Pour envoyer votre lampe pour réparation ou remplacement, contactez d'abord le service client Princeton Tec au **1-800-257-9080** afin de demander un numéro d'autorisation de retour de la marchandise (RMA). Indiquez le modèle de votre lampe, la date d'achat et décrivez brièvement le défaut du produit. Aucune réparation sous garantie ne sera acceptée sans numéro RMA.
3. Renvoyez la lampe sans les piles/batteries à l'adresse suivante : **Princeton Tec, PO Box 8057 Trenton NJ 08650**. Les produits en port dû et en fret payable ne seront pas acceptés.
4. Après réception, un délai d'environ deux semaines est nécessaire pour le traitement de votre demande. Veuillez compter un délai supplémentaire pour le transport depuis le New Jersey.

FRED® STIRNLAMPE



Bedienungs- und Pflegeanleitung

DEUTSCH:

Einlegen der Batterien – siehe Schema zum Einlegen der Batterien

- 3 AAA-Batterien
- Alkali (LR03)- oder Lithium-Batterien
- Nickel-Cadmium- oder NiMH-Akkus

Ensorgen Sie gebrauchte Batterien sachgerecht. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie sind verpflichtet, die Batterien an den dafür eingerichteten Sammelstellen abzugeben. Oder Sie bringen die Lampe zu Ihrem Fachhändler.

Um das Gehäuse der Fred-Lampe zu öffnen, drücken Sie die Sperrklinke der Klappe über die Lasche, und drehen Sie die Klappe.

Setzen Sie die drei AAA-Batterien entsprechend den Polaritätsmarkierungen auf der Innenseite des Batteriebaus ein. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung. Durch ein falsches Einsetzen der Batterien wird die Lampe beschädigt und die Garantie erlischt.

Drehen Sie die Klappe in die geschlossene Position, und drücken Sie das Gehäuse mit den Fingern und dem Daumen zusammen, um die Lasche der Klappe über die Sperrklinke zu drücken.

WARNUNG ⚠

- Niemals neue und gebrauchte Batterien zusammen verwenden.
- Niemals verschiedene Batterie-Marken oder Batterien mit verschiedenen Chemikalien-Zusammensetzungen zusammen verwenden.
- Entladene Batterien sofort entfernen.

Bei längerer Lagerung die Batterien entfernen.

HINWEIS: NiCad- oder NiMH-Akkus verfügen über eine niedrigere Nennspannung und können daher zu einer geringeren Helligkeit führen.

Schalterfunktion – Siehe Abbildung 2

Die Fred besitzt zwei Lichtquellen, zwischen denen Sie wählen können: 1 rote LED oder 3 weiße LEDs. Jede Lichtquelle bietet zwei Leuchtstufen (hohe und niedrige Leuchtstärke).

- Erstes Drücken: **Rot niedrige Leuchtstärke**
- Nächstes Drücken: **Rot hohe Leuchtstärke**
- Nächstes Drücken: **Aus**
- Im Modus Rot niedrige Leuchtstärke, Rot hohe Leuchtstärke oder Aus die Taste drücken und gedrückt halten, um die **weißen LEDs** einzuschalten.
- Bei leuchtenden weißen LEDs die Taste drücken und gedrückt halten, um die Leuchtstärke **von hoch zu niedrig** zu reduzieren.
- Einmaliges Drücken bei leuchtenden weißen LEDs schaltet die Lampe **aus**.

Die **Leuchtdauern** auf der Rückseite der Verpackung setzen voraus, dass Sie neue Batterien und nur eine Leuchtstufe verwenden.

Störungshilfe

Wenn sich die Fred nicht einschalten lässt:

- Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind.


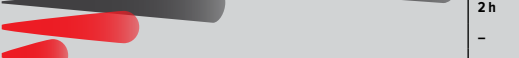
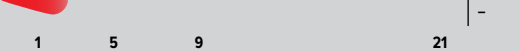
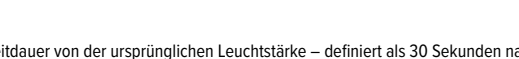
Abbildung 1 – Batteriewechsel



Abbildung 2 – Schalterbedienung



Abbildung 3 – Leistung

Modi	Leuchtzeit	Leuchtmuster	Reserve
PUNKTSTRAHL HOHE LEUCHTSTÄRKE	5,5 h		42 h
PUNKTSTRAHL NIEDRIGE LEUCHTSTÄRKE	41 h		2 h
ROT HOHE LEUCHTSTÄRKE	12 h		-
ROT NIEDRIGE LEUCHTSTÄRKE	130 h		-
ENTFERNUNG (m)	0	1 5 9 21	

(ANSI FL-1 Standard)

Leuchtzeit ist definiert als die Zeitdauer von der ursprünglichen Leuchtstärke – definiert als 30 Sekunden nach dem ersten Einschalten der Lampe – unter Verwendung neuer Batterien, bis zu dem Zeitpunkt, an dem die Leuchtstärke 10 % ihrer Anfangsleistung erreicht.

Reservezeit ist die Zeit von 10 % der ursprünglichen Leuchtstärke bis auf einen Wert von 0,25 lx.

- Wenn sie korrekt eingesetzt sind, tauschen Sie die Batterien aus.
- Prüfen Sie, ob Wasser auf der Platine vorhanden ist. Die Lampe kann wieder verwendet werden, nachdem das Wasser herausgeschüttelt oder herausgeblasen wurde und die geöffnete Lampe vollständig getrocknet ist. Wenn Salzwasser in die Lampe eingedrungen ist, spülen Sie sie mit sauberem Wasser ab, und trocknen Sie sie wie oben beschrieben.

USA – Internationale 5-Jahres-Garantie

GARANTIE – Princeton Tec gewährleistet, dass dieses Produkt bei sachgemäßem Gebrauch für 5 Jahre frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Diese Garantie deckt alle Komponenten des Produkts bis auf Batterien/Akkus ab. Diese Garantie deckt keine Schäden aufgrund von normalem Verschleiß oder Schäden durch Missbrauch, Veränderungen, Fahrlässigkeit, Unfälle oder nicht autorisierte Reparaturen ab. Teile, die Verarbeitungs- oder Materialfehler aufweisen, werden von Princeton Tec repariert oder ersetzt. Das Produkt darf nur von autorisierten Princeton Tec-Händlern und Princeton Tec repariert werden. Nach drei (3) erfolglosen Versuchen, das Produkt zu reparieren (während des Garantiezeitraums), können Sie das Produkt umtauschen oder erhalten den Kaufpreis abzüglich einer Minderung für die Nutzung des Produkts zurückerstattet. **DIESE GARANTIE UMFASST KEINE NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN.** (In einigen Staaten ist der Ausschluss von Neben- oder Folgeschäden gesetzlich unzulässig, sodass die vorstehend genannten Einschränkungen für Sie möglicherweise nicht gelten.) Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte; je nach Ihrem Wohnort verfügen Sie jedoch möglicherweise über weitere Rechte.

Princeton Tec behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen jederzeit ohne Ankündigung zu ändern.

FÜR EINWOHNER DES US-BUNDESSTAATS KALIFORNIEN:

WARNUNG: Dieses Produkt enthält Bisphenol A (BpA), eine Chemikalie, die nach Erkenntnissen des Staates Kalifornien als Ursache für Krebserkrankungen, Fehlgeburten oder andere Schädigungen ungeborenen Lebens gilt.

Rücksendungen

Wenn Ihre Lampe nicht funktioniert, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Prüfen Sie die Batterien/Akkus. Ersetzen Sie sie, falls nötig.
2. Um Ihre Lampe wegen Reparaturen oder Ersatz einzuschicken, rufen Sie zuerst beim Princeton Tec-Kundendienst unter **1-800-257-9080** an und fordern Sie eine RMA-Nr. an. Bitte geben Sie dabei das Modell Ihrer Lampe, das Kaufdatum und eine kurze Beschreibung der aufgetretenen Störung an. Garantieansprüche werden nur mit RMA-Nr. akzeptiert.
3. Senden Sie die Lampe ohne Batterien/Akkus zurück an: **Princeton Tec, PO Box 8057 Trenton NJ 08650.** Unterfrankierte und unfreie Sendungen werden nicht angenommen.
4. Der Vorgang wird innerhalb von zwei Wochen nach Eingang der Lampe bearbeitet. Bitte planen Sie zusätzliche Zeit für die Rücksendung aus New Jersey ein.

FRED® LÁMPARA DE CASCO



Instrucciones de operación y mantenimiento

ESPAÑOL:

Instalación de las baterías – Vea el diagrama de instalación de las baterías

- 3 AAA
- Alcalinas (LR03) o de litio
- NiCd o NiMH recargables

Princeton Tec se preocupa por el medioambiente y recomienda reciclar las baterías. Para obtener más información sobre el reciclaje de baterías, por favor visite batteryrecycling.com

Abra el compartimiento de baterías de la lámpara Fred presionando la traba de la tapa sobre el pestillo y girando la tapa para abrirla.

Instale las tres baterías AAA en el compartimiento según las marcas de polaridad. Al instalar las baterías, respete la polaridad. La instalación incorrecta de las baterías dañará la lámpara y anulará la garantía.

Gire la tapa hasta la posición de cierre y apriete el cuerpo entre los dedos índice y pulgar para enganchar el pestillo de la tapa en la traba.

ADVERTENCIA ⚠

- Nunca mezcle baterías nuevas y usadas.
- Nunca mezcle diferentes marcas o tipos de baterías.
- Siempre retire de inmediato las baterías agotadas.

Retire las baterías durante largos períodos sin uso.
NOTA: Las baterías recargables de NiCd o NiMH pueden emitir una luz menos brillante debido a que su voltaje nominal es más bajo.

Operación del interruptor – Vea la Figura 2

La lámpara Fred permite elegir entre dos fuentes de luz: 1 LED rojo y 3 LED blancos. Cada fuente de luz tiene dos modos de intensidad (alta y baja).

- Una pulsación: **roja baja**
- Siguiendo pulsación: **roja alta**
- Siguiendo pulsación: **apagada**
- Estando con luz roja baja, roja alta o apagada, mantenga el interruptor presionado para activar la luz **blanca**
- Estando con luz blanca, mantenga el interruptor presionado para **pasar de luz alta a baja**
- Estando con luz blanca, una sola pulsación cambia a luz **apagada**

Los tiempos indicados en la parte posterior del paquete presuponen que se ha comenzado con baterías nuevas y que solo se ha usado un modo.

Solución de problemas

Si la lámpara Fred no se enciende:

- Compruebe la instalación adecuada de las baterías.
- Si ya ha confirmado la instalación adecuada de las baterías, cámbielas.
- Compruebe que no haya agua en la placa de circuito. La lámpara comenzará a funcionar normalmente una vez que quite o seque el agua y la deje abierta hasta que quede completamente seca. Si la lámpara se ha contaminado con agua salada, lávela con agua potable y séquela como se describe más arriba.

Figura 1 – Reemplazo de las baterías



Figura 2 – Operación del interruptor

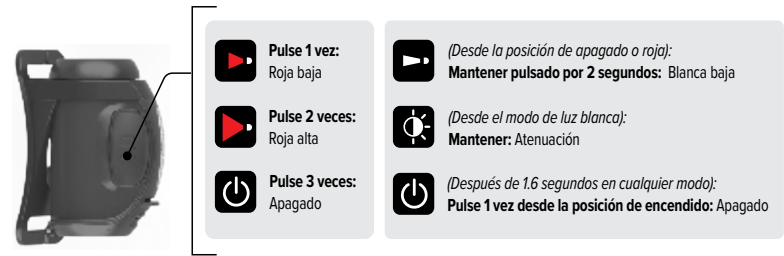
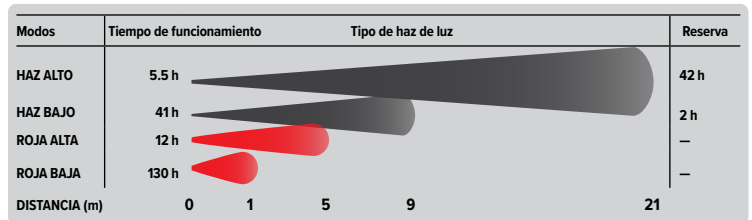


Figura 3 – Rendimiento



(Norma ANSI FL-1)

El tiempo de funcionamiento se define como el intervalo de tiempo entre el nivel lumínico inicial —definido como los 30 segundos siguientes al momento en que el dispositivo se enciende por primera vez— usando baterías nuevas, hasta que el nivel lumínico alcanza el 10% del valor inicial.

El tiempo de reserva es el intervalo de tiempo entre el 10% del nivel lumínico inicial hasta alcanzar 0.25 lux.

Estados Unidos – Garantía internacional de 5 años

GARANTÍA – Princeton Tec garantiza que este producto estará libre de defectos de mano de obra y materiales bajo uso normal durante 5 años. Esta garantía cubre todos los componentes del producto, excepto las baterías. Esta garantía no cubre el deterioro debido al desgaste normal o daños causados por uso incorrecto, alteración, negligencia, accidentes o reparaciones no autorizadas. Princeton Tec reparará o reemplazará las piezas defectuosas en mano de obra o materiales. Princeton Tec y los distribuidores autorizados de sus productos son las únicas entidades autorizadas para reparar este producto. Después de tres (3) intentos fallidos (dentro del período de garantía) de reparar el producto, usted tendrá derecho a elegir entre el reemplazo del producto o un reembolso del precio de compra, menos un equivalente por uso del producto. **ESTA GARANTÍA NO INCLUYE DAÑOS Y PERJUICIOS INCIDENTALES O CONSECUENTES.** (Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños y perjuicios incidentales o consecuentes, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no aplicarse a su caso particular). Esta garantía le otorga derechos legales específicos y además usted podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Princeton Tec se reserva el derecho de cambiar las especificaciones del producto sin previo aviso.

PARA LOS RESIDENTES DE CALIFORNIA:

ADVERTENCIA: Este producto contiene bisfenol A (BpA), un producto químico conocido en el estado de California por causar defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Política de devoluciones

Si su lámpara deja de funcionar, siga estos sencillos pasos:

1. Revise las baterías. Si es necesario, reemplácelas.
2. Para enviar la lámpara para su reparación o reemplazo, comuníquese primero con el servicio de atención al cliente de Princeton Tec al **1-800-257-9080** para solicitar un número RMA (autorización para devolución de materiales). Tenga disponibles el modelo de la lámpara, la fecha de compra y una breve descripción del desperfecto que está experimentando. No se aceptarán reparaciones de garantía sin un número RMA.
3. Devuelva la lámpara sin baterías a: **Princeton Tec, PO Box 8057 Trenton NJ 08650**. No se aceptarán envíos con porte postal sin pagar o cargos por cobrar.
4. La lámpara se procesará en aproximadamente dos semanas a partir de su recepción. Por favor considere un tiempo adicional para recibir el envío desde New Jersey.